

**Exterior del mes** Exterior of the Month  
 Atelier Daniel Flórez, Sacred Leaves, Tibau do Sul (Brazil)

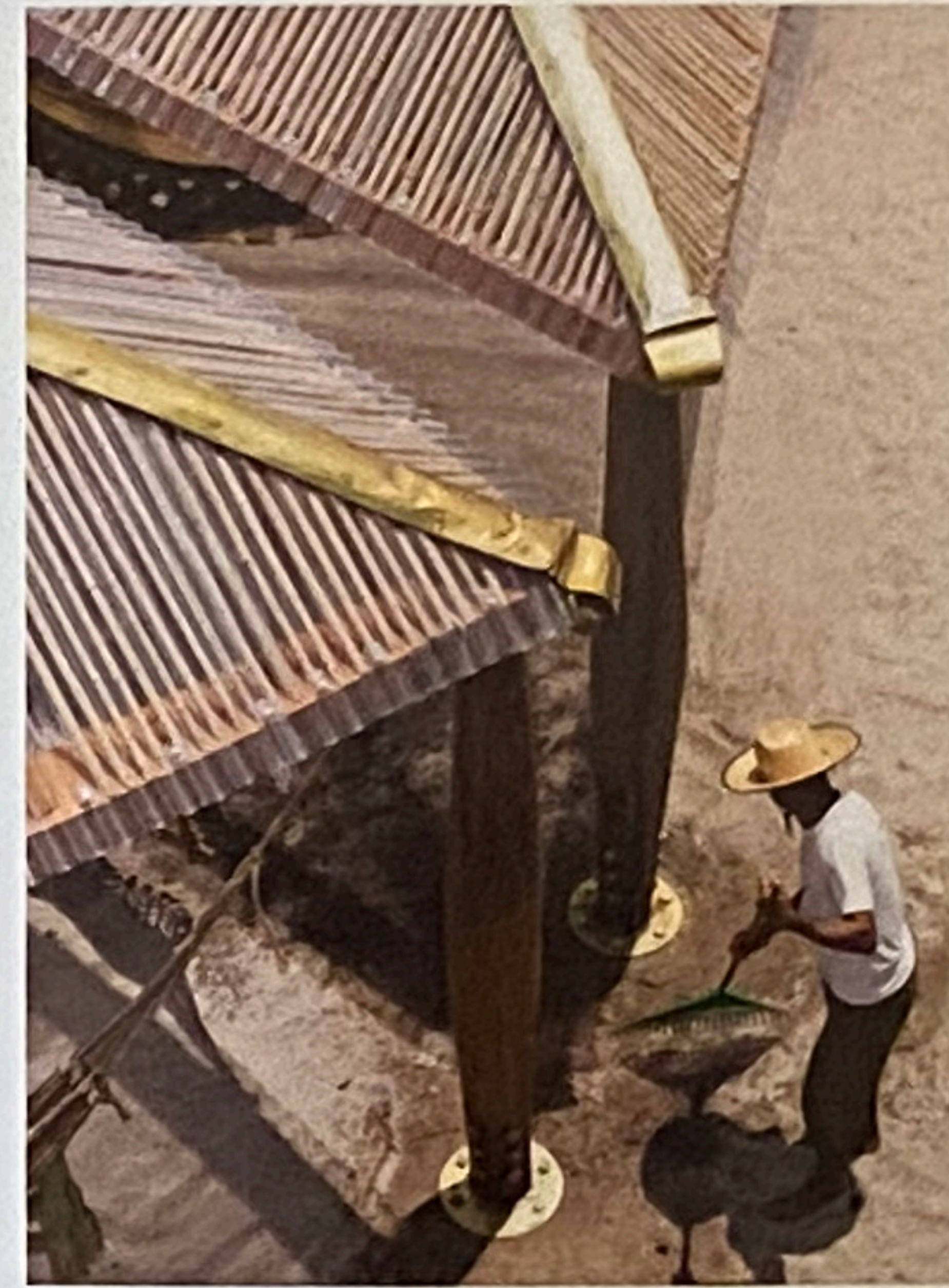


EL PARAÍSO ha tomado muchas formas a lo largo del tiempo, pero ultimamente tiende a asociarse con la imagen de playas de arena blanca y floresta exuberante que nadie parece haber hollado nunca. Se trata de un tópico explotado por la industria hotelera y que también expresa a su manera este pabellón de descanso situado en un enclave idílico —paradisiaco— de la costa de Brasil. Menos pabellón que umbráculo, el conjunto se sostiene en una serie de pilares dotados de cierta impronta clásica,

y se cubre con una estructura de madera laminada y bambú cuya doble curvatura la hace resistente al embate del viento y cuya densidad la protege del sol sin dejar de abrirla a la ventilación. Gracias a su forma de hoja, esta estructura proyecta una sombra de traza orgánica y perfil cambiante que hace eco de las sutiles fluctuaciones del entorno. El agua vaporizada merced a un sistema de tuberías colgadas de las vigas alimenta las plantas al mismo tiempo que enfría la atmósfera.

PARADISE HAS taken many forms over the course of time, but of late tends to be associated with the picture of white-sand beaches and lush forests that look like they have never been stepped on. This is a cliché exploited by the hotel industry, and also in its own way expressed by this rest pavilion located in an idyllic —paradisiacal— spot on the Brazilian coast. Less a pavilion than a shade-house, it is held up by a series of pillars of a certain classic air, and covered

with a frame of timber and bamboo whose double curvature makes it resistant to the beatings of the wind, and whose density protects it against the sun without diminishing ventilation. Thanks to its leaf forms, this structure casts an organically shaped shadow which keeps changing, echoing the subtle fluctuations of the surroundings. Water vaporized through a system of tubes hanging from beams nurtures the plants while cooling the atmosphere.



© Fotos: Mauro Acayrola